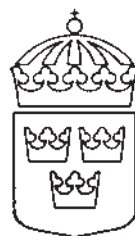


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2004: 1

Nr 1

Avtal om ändringar i och Sveriges anslutning till avtalet mellan Danmark, Island och Norge om samarbete i konkurrensfrågor Helsingfors den 9 april 2003

Regeringen beslutade den 20 mars 2003 att, med förbehåll för ratifikation, underteckna avtalet. Den 6 november 2003 beslutade regeringen att underrätta Danmarks regering om att de svenska kraven för ikraftträdande hade uppfyllts. Underrättelse lämnades den 3 december 2003. Avtalet trädde i kraft den 15 februari 2004.

Riksdagsbehandling: Prop. 2002/03:134, bet. 2003/04:NU6, rskr. 2003/04:12.

De på danska, isländska och norska avfattade texterna finns tillgänglig på Utrikesdepartementets enhet för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt (FMR).

Avtal om ändringar i och Sveriges anslutning till avtalet mellan Danmark, Island och Norge om samarbete i konkurrensfrågor

- Danmark, Island, Norge och Sverige
 - som strävar efter ytterligare förstärkning och formalisering av samarbetet mellan konkurrensmyndigheterna, syftande till en mer effektiv tillämpning av ländernas nationella konkurrenslagstiftning,
 - som i enlighet med sina nationella konkurrenslagstiftningar kan vidarebefordra information till andra länders konkurrensmyndigheter som är underställd konkurrensmyndighetens tystnadsplikt, om denna vidarebefordran krävs för att främja tillämpningen av dessa länders konkurrenslagstiftning, och vidarebefordran sker i syfte att uppfylla ländernas bilaterala eller multilaterala förpliktelser,
- har enats om följande:

Artikel 1

Anslutning

Sverige ansluter sig genom detta avtals ikraftträdande till avtalet mellan Danmark, Island och Norge om samarbete i konkurrensfrågor, undertecknat i Köpenhamn den 16 mars 2001, nedan kallat "samarbetsavtalet", i enlighet med dess artikel VI.

Den svenska språkversionen av samarbetsavtalet, bilaga 1, skall äga samma giltighet som de danska, isländska och norska språkversionerna.

Artikel 2

Ändring av Avtal mellan Danmark, Island och Norge om samarbete i konkurrensfrågor.

I samarbetsavtalet skall följande ändringar göras.

- a) I titeln skall "och Norge" ersättas med ", Norge och Sverige".
- b) I ingressen första raden skall "och Norge" ersättas med ", Norge och Sverige".
- c) I ingressen första punkten skall "och norska" ersättas med ", norska och svenska".
- d) I ingressen första punkten skall "tre" ersättas med "fyra".
- e) I ingressen andra punkten skall "och Norges" ersättas med ", Norges och Sveriges".
- f) I artikel I a första avsnittet skall efter punkten iii läggas till "iv) för Sveriges vidkommande konkurrenslagen (1993:20) med senare ändringar."
- g) I artikel I a andra avsnittet skall efter punkten iii läggas till "iv) för Sveriges vidkommande: Konkurrensverket."
- h) I artikel I c skall "och 'verksamhetsövertaganden'" ersättas med ", 'verksamhetsövertaganden' och 'företagskoncentrationer'".
- i) i artikel I c skall efter punkten iii läggas till "iv) för Sveriges vidkommande: 34 § konkurrenslagen (1993:20)".
- j) I artikel II punkt 1 skall "och den norska" ersättas med ", den norska och den svenska".
- k) I artikel II punkterna 1 a och 1 b skall ", två eller tre" ersättas med "eller flera".

l) I artikel II punkt 1 c skall "eller ett verksamhetsövertagande" ersättas med ", ett verksamhetsövertagande eller en företagskoncentration" och "eller Norge eller i två eller alla tre länderna" ersättas med ", Norge eller Sverige eller i flera av länderna".

m) I artikel II punkt 2 skall "eller verksamhetsövertaganden" ersättas med ", verksamhetsövertaganden eller företagskoncentrationer".

n) I artikel II skall efter punkt 2 c läggas till "d) för så vitt angår Sverige: till Konkurrensverket".

o) I artikel II punkt 3 skall "och den norska" ersättas med ", den norska och den svenska".

Artikel 3

Ikraftträdande

Avtalet träder i kraft trettio dagar efter den dag då parterna har meddelat varandra att de interna kraven för ikraftträdande har uppfyllts.

Som skedde i Helsingfors den 9 april 2003 i ett exemplar på danska, isländska, norska och svenska språken, vilka samtliga texter har samma giltighet.

För Danmark
Finn Lauritzen
direktör

För Island
Georg Ólafsson
generaldirektör

För Norge
Knut Eggum Johansen
konkurransedirektör

För Sverige
Claes Norgren
generaldirektör

Avtal mellan Danmark, Island och Norge om samarbete i konkurrensfrågor

Danmark, Island och Norge,
– som strävar efter ytterligare förstärkning och formalisering av samarbetet mellan de danska, isländska och norska konkurrensmyndigheterna, syftande till en mer effektiv tillämpning av de tre ländernas nationella konkurrenslagstiftning,
– som i enlighet med sina nationella konkurrenslagstiftningar kan vidarebefordra information till andra länders konkurrensmyndigheter som är underställd konkurrensmyndighetens tystnadsplikt, om denna vidarebefordran krävs för att främja tillämpningen av dessa ländernas konkurrenslagstiftning, och vidarebefordran sker i syfte att uppfylla Danmarks, Islands och Norges bilaterala eller multilaterala förpliktelser,
har enats om följande:

Artikel I

Definitioner

I detta avtal definieras följande uttryck och begrepp sålunda:

a) ”Konkurrenslagstiftning(ar)” är de vid varje tid gällande lagstiftningar som för närvarande består av:

- i) för Danmarks vidkommande lag nr 384 av den 17 juni 1997 med senare ändringar, jfr. lovbekendtgørelse nr 687 av den 12 juli 2000, samt bekendtgørelser som utfärdats på grundval av denna,
- ii) för Islands vidkommande lag nr 8 av den 25 februari 1993, konkurrenslag med senare ändringar,
- iii) för Norges vidkommande lag av den 11 juni 1993 nr 65 om konkurranse i ervervsvirksomhet, lag av den 11 juni 1993 nr 66 om pristiltak med senare ändringar.

”Konkurrensmyndighet(er)”, ”myndighet(er)” eller ”part(er)” innebär

- i) för Danmarks vidkommande: Konkurrencestyrelsen,
- ii) för Islands vidkommande: Samkeppnisstofnun,
- iii) för Norges vidkommande: Konkurransetilsynet.

”Lagtillämpning” betyder

- i) en eller flera av myndigheternas tillämpning av konkurrenslagstiftningen i samband med undersökningar, kontroll, beslut och processer.
- b) ”Konkurrensbegränsande aktiviteter eller beteende” beror på respektive parter konkurrenslagstiftning och kan exempelvis bestå i
- i) att fastställa inköps- eller försäljningspriser eller andra affärsvillkor,
 - ii) att begränsa eller kontrollera produktion, avsättning, teknisk utveckling eller investeringar,
 - iii) att dela upp marknader eller resurser
 - iv) att tillämpa olika villkor för tjänster av samma värde gentemot handelspartners,
 - v) att ställa som villkor för att ingå ett avtal att den andra parten godkänner tilläggstjänster som till sin natur eller enligt affärssed inte har samband med avtalets syfte, eller
 - vi) att missbruka en dominerande eller kollektiv dominerande ställning.

- c) "Fusioner" och "verksamhetsövertaganden" definieras i
 - i) för Danmarks vidkommande: § 12 a i lag nr 416 av den 31 maj 2000,
 - ii) för Islands vidkommande: § 4 och 18 i lag nr 8 av den 25 februari 1993, jfr. lag nr 107 av den 25 maj 2000,
 - iii) för Norges vidkommande: § 3–11 lag av den 11 juni 1993 nr 65 om konkurrens i ervervsvirksomhet.

Artikel II

Notifikation

1. Den danska, den isländska och den norska konkurrensmyndigheten skall meddela varandra om de fall där en myndighet blir uppmärksam på att dess lagtillämpning kan påverka väsentliga konkurrensrättsliga intressen som faller inom den andra myndighetens behörighetsområde.

Den lagtillämpning som det normalt sett är lämpligt att informera om omfattar sådan som

- a) är relevant för en, två eller tre konkurrensmyndigheters lagtillämpning,
- b) gäller konkurrensbegränsande aktiviteter som till betydande del utgår från eller äger rum inom en, två eller tre myndigheters territorium,
- c) gäller en fusion eller ett verksamhetsövertagande där en eller flera av deltagarna i transaktionen är ett företag som är registrerat, upprättat enligt gällande lagstiftning eller hemmahörande antingen i Danmark, Island eller Norge eller i två eller alla tre länderna,
- d) gäller ett konkurrensbegränsande beteende som ett avtalsland antas ha krävt, gynnat eller godkänt,
- e) gäller beslut av ingripande karaktär, som kräver eller förbjuder ett bestämt konkurrensbegränsande beteende på ett annat avtalslands territorium.

2. När det gäller fusioner eller verksamhetsövertaganden som kan påverka väsentliga konkurrensrättsliga intressen som faller under den andra myndighetens behörighet och som enligt lagstiftningen skall anmälas till konkurrensmyndigheterna och/eller som myndigheterna får kännedom om och/eller själva tar upp till behandling, skall meddelande ges i enlighet med denna artikel:

- a) för så vitt angår Danmark: till Konkurrensstyrelsen,
- b) för så vitt angår Island: till Samkeppnisstofnun,
- c) för så vitt angår Norge: till Konkurransetilsynet.

3. Den danska, den isländska och den norska konkurrensmyndigheten skall även uppmärksamma varandra på alla de fall då konkurrensmyndigheten intervernerar eller på annat sätt deltar i en administrativ eller juridisk process som inte följs av lagtillämpning, om de frågor som tas upp under interventionen eller deltagandet kan påverka väsentliga konkurrensrättsliga intressen hos en annan avtalspart.

Artikel III

Utbyte av icke-konfidentiella uppgifter

1. Parterna är överens om att det ligger i deras gemensamma intresse att utbyta icke-konfidentiella uppgifter som

- a) möjliggör en mer effektiv tillämpning av deras respektive konkurrenslagstiftning, eller

b) förbättrar deras förståelse av de juridiska och ekonomiska villkor och teorier som är relevanta för deras lagtillämpning m.m., eller förhållanden som nämns i artikel II, nr 3.

Artikel IV

Utbyte av konfidentiella uppgifter

1. Parterna är överens om att det ligger i deras gemensamma intresse att utbyta konfidentiella uppgifter. En förutsättning för att en konkurrensmyndighet skall lämna ut konfidentiella uppgifter är att uppgifterna

a) omfattas av en tystnadsplikt hos den konkurrensmyndighet som tar emot uppgifterna som minst motsvarar den som gäller hos den konkurrensmyndighet som lämnar ut de konfidentiella uppgifterna, och

b) uteslutande används i de syften som är fastställda i detta avtal, och

c) endast kan lämnas vidare av den mottagande konkurrensmyndigheten med uttryckligt medgivande från den konkurrensmyndighet som har lämnat ut uppgifterna och endast kan användas i det syfte som medgivandet omfattar.

Artikel V

Formkrav m.m.

Meddelanden från en konkurrensmyndighet till en annan konkurrensmyndighet i enlighet med artikel II i detta avtal skall ske skriftligen (häribland via fax eller elektronisk post). Andra hänvändelser kan ske muntligen eller skriftligen.

Parterna skall skriftligen meddela varandra om de ändringar som efter detta avtals ingående äger rum i deras konkurrenslagar eller annan lagstiftning av betydelse för avtalet.

Artikel VI

Nya avtalsparter

Såframt alla deltagarna i detta avtal är överens om detta, kan ytterligare avtalsparter upptas.

Artikel VII

Ikraftträdande

Detta avtal träder i kraft den 1 april 2001.

Artikel VIII

Revidering och uppsägning

Avtalet kan när som helst revideras och det kan även sägas upp skriftligen av varje part med 60 (sextio) dagars varsel.

Upprättat i Köpenhamn den 16 mars 2001 i ett exemplar vardera på danska, isländska och norska, vilka alla äger samma giltighet.

För Danmark
Finn Lauritzen
direktör

För Island
Helgi Ágústsson
ambassadör

För Norge
Knut Eggum Johansen
direktör